

## PUBLICATIES

### IN BOEKVORM

**Chansons pour les masques dogon.** Rijksuniversiteit Utrecht i.s.m. Musée Nationale, Bamako, 1988.

**Teruglopend water,** gedichten 1982-1986. In de Knipscheer, Amsterdam, 1991.

**Orpheus op herhaling** (narratief gedicht). Kleinood en Grootzeer, Bergen OZ, 2000.

**Zingeving in het Westen: Traditie, strijdersethos en christendom.** Vantilt, Nijmegen, 2016.

### OVERIGE PUBLICATIES\*

'De habitus die schittert door afwezigheid' (over de new age-beweging). In: **Religieuze bewegingen in Nederland**, 18, VU Uitgeverij, Amsterdam, 1989.

Gedichten in **De Tweede Ronde**, Lente, Zomer en Herfst 1990. Bert Bakker, Amsterdam.

'Elechi Amadi'. In **Raster** 66, De Bezige Bij, Amsterdam, 1994.

'“De Afrikaanse kunst werd nooit overtroffen”'. Met Erna Beumers. In **Art & Value**, najaar 1995.

Nawoord bij **De slaaf**. Zie onder vertalingen (Amadi), 1995.

'Het veelzeggende zwijgen van de huid: Litteratuurtoeage en huidbeschildering in Afrika'. Met Erna Beumers. In **Omtrent de huid** (dr. Th. Van Joost, red.). Uitgeverij Boom, Amsterdam, 1996.

'De uitdaging van het andere'. Met Erna Beumers. In **Africa meets Africa**, Museum voor Volkenkunde Rotterdam, 1996. Later opnieuw gepubliceerd als 'The African Collection of the Wereldmuseum Rotterdam', in **African Art**, XXXIII, 1, Spring 2000. University of California, Los Angeles, 2000.

'Wil de echte vluchteling opstaan? De heiligverklaring van de IND belemmert een eerlijke asiëdiscussie'. In **Migranten Informatief**, 146, maart 2003.

'De muziek van de Dogon'. In R.M.A. Bedaux en J.D. van der Waals (red.), **Dogon: Mythe en werkelijkheid in Mali**, Uitgeverij Snoeck, Gent, 2003.

'De projectie van traditieloosheid'. In **Volkskunde**, 110<sup>de</sup> jaargang, nr. 3-4. Centrum voor Studie en Documentatie v.z.w., Antwerpen, 2009.

'In praise of foolish conviviality: Some thoughts on the unthinkable connection between tradition, spontaneity and ethics'. In **International Journal of Philosophy and Theology**, Volume 78, Issue 3, Routledge, Abingdon, 2017 (DOI: 10.1080/21692327.2017.1302813).

'Flirten met een wegverklaard geloof'. In **Radix: Tijdschrift over geloof, wetenschap en samenleving**, jaargang 43, nr. 3, ForumC, 2017.

'Tradition as a key to the Christian faith'. In **International Journal of Philosophy and Theology**, Routledge, Abingdon, 2017 (DOI:10.1080/21692327.2017.1389654).

\* Niet vermeld: opiniestukken gepubliceerd in dagbladen.

### VERTAALD

Achebe, Ch., **Hoe meisjes oorlog voeren.** In de Knipscheer, 1991.

Achebe, gedichten. In **De Tweede Ronde**, Herfst 1990, Bert Bakker, Amsterdam. (Ik was gastredacteur van dit aan Nigeriaanse literatuur gewijde nummer).

Amadi, E., 'De dodenkuil' (uit 'Sunset in Biafra'). In **De Tweede Ronde**, Herfst 1990, Bert Bakker, Amsterdam.

Amadi, E., hoofdstukken uit de romans *The Concubine* en *Estrangement*. In **Raster** 66, De Bezige Bij, Amsterdam, 1994.

Amadi, E., **De slaaf**. In de Knipscheer, 1995.

Anyidoho, K., gedichten. **Poetry International**, 1991.

Belton, N., **De vrouw die luisterde.** Contact, Amsterdam, 1999.

Bissoondath, N., **Yasmins werelden** (met Hanneke Nutbey). In de Knipscheer, Amsterdam, 2001.

Dewdney, Chr., gedichten. **Poetry International**, 1996.

Hamilton-Paterson, J., **Spelen met Water** (met H. Henny). In de Knipscheer, Amsterdam, 1993.

Hove, Ch., **Beenderen.** In de Knipscheer, Amsterdam, 1990.

Hove, Ch., **Berichten uit Harare** (columns). De Volkskrant, 1991-1992, gebundeld verschenen bij In de Knipscheer, Amsterdam, 1993.

Hove, Ch., gedichten. **Poetry International**, Rotterdam, 1991.

Hove, Ch., **Schaduw.** In de Knipscheer, Amsterdam, 1994.

Mello, A. de, **Bronnen van leven.** Lannoo, Tiel, 1993.

Nouwen, H., **De taal van het hart**. Lannoo, Tielt, 1995.  
Okara, G., gedichten. In **De Tweede Ronde**, Herfst 1990, Bert Bakker, Amsterdam.  
Ousmane, S., **Niiwam** (met N. van Maaren). Ambo-Novib, 1991.  
Sepamla, S., gedichten. **Poetry International**, Rotterdam, 1996.  
Spufford, M., **Kostbaarder dan het leven**. Lannoo, Tielt, 1994.  
Tansi, S.L., **De ogen van de vulkaan** (met M. Ottevanger). In de Knipscheer, Amsterdam, 1994.  
Tutuola, A., **Mijn leven in het land der geesten** (met H. Plomp). In de Knipscheer, Amsterdam, 1999.

GEREDIGEERD (EEN KEUZE UIT 42 TITELS)

Beumers, E. (samenstelling), **Kings of Africa. Paleiskunst uit de Koninkrijken van Centraal-Afrika**. Stichting Kings of Africa, 1992. (Tevens Engelstalige editie.)  
Beumers, E. (samenstelling), **Africa meets Africa: De collectie Afrika van het Museum voor Volkenkunde Rotterdam**. Museum voor Volkenkunde Rotterdam, 1996. (Tevens Engelstalige editie.)  
Cándani, **Oude onbekenden**. In de Knipscheer, Amsterdam, 2001.  
Derks, Lucas, **De postume colleges van Herman Blaas** (roman). In de Knipscheer, Amsterdam, 1992  
Lieman, Baukje, **Exit: Het vluchtverhaal van een Bosnische moslim**. In de Knipscheer, Amsterdam, 1993. (Door mij van een voorwoord voorzien).  
Selman, Ibrahim, **En de zee spleet in tweeën**. In de Knipscheer, Amsterdam, 2000.  
Roos, Betty., **Bonsai-kinderen**. In de Knipscheer, Amsterdam, 1995.  
Werk, Jan Kees van de, **De karavaan van de verbeelding**. KIT Publishers, Amsterdam, 2000.